

## **AGB KITE CHILE (1.8.2017)**

(please scroll down for english version)

### **1. Vertragsabschluss**

Durch den Abschluss eines Vertrages mit KITE CHILE erklärst du dich bereit, deren Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) anzuerkennen. Ein Vertrag mit KITE CHILE ist zustande gekommen, sobald du via Email oder Telefon gebucht hast und die Buchung von uns per Email bestätigt wurde. Beachte, dass du mindestens 18 Jahre alt sein musst, damit du mit KITE CHILE einen Vertrag abschliessen kannst.

### **2. Zahlungsmodalitäten**

Zur Bezahlung der Buchung senden wir dir mit der Buchungsbestätigung eine Rechnung, welche via PayPal oder Banküberweisung auf ein Schweizer Konto beglichen werden kann. Eine Anzahlung von 50% des Gesamtrechnungsbetrags ist nach Rechnungserhalt zu leisten. Die Restzahlung wird spätestens 30 Tage vor Kursbeginn fällig. Bei kurzfristigen Buchungen (vier oder weniger Wochen vor Kursbeginn) ist der Gesamtbetrag sofort nach Erhalt der Rechnung zu bezahlen. Wird die Zahlung nicht vollständig geleistet, tritt KITE CHILE vom Vertrag zurück.

### **3. Preiserhöhungen**

Der zum Buchungszeitpunkt verrechnete Preis für das Angebot ist fix und bezieht sich auf den tagesaktuellen Wechselkurs. Preiserhöhungen aufgrund von Wechselkursschwankungen werden dir nicht verrechnet.

### **4. Haftung**

KITE CHILE haftet ausschliesslich für Schäden, die unmittelbar mit unseren Leistungen zusammenhängen (Buchung von Hotel/Aktivitäten/Transfer, exklusiv Durchführung Kitekurse/Guiding/Ausführung jeglicher Wassersportaktivitäten) und höchstens mit dem an uns gezahlten Betrag. Der Haftungszeitraum beschränkt sich auf die Dauer des Programms vor Ort und schliesst die An- und Abreise nicht ein. Insbesondere haftet KITE CHILE nicht für Änderungen des Angebots auf Grund von Reiseverspätung oder Streiks oder Änderungen, die auf höhere Gewalt, behördliche Massnahmen und Verspätungen von Dritten zurückzuführen sind. KITE CHILE behält es sich ausdrücklich vor, Teile der Seiten oder das gesamte Angebot ohne gesonderte Ankündigung zu verändern, zu ergänzen, zu löschen oder die Veröffentlichung zeitweise oder endgültig einzustellen.

### **5. Annullierung durch Anbieter**

Im Falle einer Annullierung des Kurses seitens KITE CHILE vor Kursbeginn wird die bereits getätigte Anzahlung schnellstmöglichst zurückerstattet.

## **6. Rücktritt durch den Kunden**

Die Annullierung des Vertrags ist uns so schnell als möglich schriftlich mitzuteilen. Trittst du vom Vertrag zurück, gelten folgende Bedingungen:

- Bis zu 30 Tage vor Kursbeginn: Es fallen Annullierungskosten in Höhe der Anzahlung von 30% des Gesamtrechnungsbetrags an
- 29-1 Tage vor Kursbeginn: Es fallen Annullierungskosten in Höhe von 50% des Gesamtrechnungsbetrags an
- Ab dem ersten Kurstag und bei vorzeitigem Kursabbruch können keine Rückerstattungen geleistet werden
- Erfolgt die Annullierung aus schwerwiegenden medizinischen, familiären oder beruflichen Gründen, werden dir diese Kosten von deiner allenfalls vorher abgeschlossenen Annullierungsversicherung zurückerstattet.

## **7. Änderungen / Umbuchungen**

Wenn du vor deiner Abreise Änderungen an dem von dir gebuchten Programm vornehmen möchtest, nehmen wir für dich diese Umbuchungen, falls organisatorisch möglich, vor. Allfällige Mehrkosten werden in Absprache mit dir in Rechnung gestellt.

## **8. Pass, Visum, Impfungen, Zoll**

Für die Einhaltung der individuellen Pass-, Visum-, Zoll-, Impf- und Devisenvorschriften, sowie die Beschaffung der notwendigen Dokumente bist du selber verantwortlich.

## **9. Versicherungen**

KITE CHILE bietet keinen Versicherungsschutz bei den angebotenen Aktivitäten und schliesst jegliche Haftungsansprüche aus. Um im Falle eines Reiserücktritts abgesichert zu sein, empfehlen wir dir den Abschluss einer Annullierungsversicherung. Ebenfalls ist es wichtig, vor deiner Abreise die Deckung deiner Versicherung in Bezug auf Zielland (Chile) und Aktivitäten (Unfall, Kitesurfen) zu kontrollieren. Bei ungenügender oder nicht vorhandener Deckung dieser Leistungen solltest du auf jeden Fall eine passende Versicherung abschliessen.

## **GTC KITE CHILE (1.8.2017)**

### **1. Contract**

On confirming your booking/price quote with KITE CHILE, you are accepting our general terms and conditions. Confirmation can be made in writing or email, a contract with KITE CHILE concludes as soon KITE CHILE confirms your booking. You must be at least 18 years old to confirm a reservation with KITE CHILE.

### **2. Payment**

Once you have made a booking, we will send you a confirmation document with an invoice. A deposit of 50% of the total invoice amount must be made at this time through PayPal or a bank transfer to a Swiss account. After this initial payment, you are required to pay the rest of the balance to KITE CHILE at least 30 days before your departure. Your booking is confirmed once the total amount is paid and until this point KITE CHILE has the right to cancel your reservation.

### **3. Price changes**

The cost of your program is fixed when you confirm your reservation. From that date onwards, any price increases resulting from fluctuations in exchange rates or school price changes will not affect you.

### **4. Legal responsibility**

KITE CHILE only assumes legal responsibility for damages directly related to our services (such as booking for accommodation/activities/transfer, NOT for conduction of kite courses/guiding/transfers or any kind of water sports etc.) and any liability is limited to the total amount paid to us. The period of liability is limited to the duration of the program in Matanzas and does not include any inbound or outbound travel. KITE CHILE does not accept any responsibility for program changes due to delays, strikes or travel changes caused by circumstances beyond the company's control, such as those made by local authorities or third parties. KITE CHILE reserves the right to make alterations to its site or parts of its site, or change, add or delete the total offer of services or suspend or discontinuing them.

### **5. Cancellations made by KITE CHILE**

In the unlikely event that KITE CHILE has to cancel your booking, you will be refunded the entire amount that has been paid to us as soon as possible.

## **6. Cancellations made by the customer**

Cancellations must be made in writing as soon as possible. If you would like to cancel your booking once it has been confirmed, the following charges apply:

- Up to 30 days before the start of the course: 30% of the total invoice amount
- Between 29 and 1 days before the start of the course: 50% of the total invoice amount
- If you cancel your course from the starting date onwards, you will not be reimbursed
- If the cancellation is a result of a serious medical, family or work problem, you should be able to get your money back through your travel insurance.

## **7. Modifications to your booking**

It may not be possible to modify your booking after your confirmation. However, we always try to adjust your booking according to your wishes, occurring additional costs will be invoiced in consultation with you.

## **8. Passport, visa, vaccinations, etc.**

It is the customer's responsibility to meet all travel requirements set by the destination's authorities (passport, visa, vaccinations, customs, etc.).

## **9. Insurance**

KITE CHILE does not offer any insurance cover and excludes any kind of liability related to the activities/packages offered. We recommend that you consider this topic seriously before travelling and that you are clear about what your chosen insurance covers (also make sure your insurance is valid for Chile). It is imperative that you organize insurance that covers your needs before you travel.